**Cécile Gaultier** 

15 rue Chateaubriand

22380 St Cast le Guildo (France)

[contact@armortraduction.com](mailto:contact@armortraduction.com)

+33 6.48.19.96.25 - 41 years old

**WORK EXPERIENCE**

*Jan 2014 -* **Certified vocational trainer (French tourist offices)**

*Jan. 2010 -* **Translator, Interpreter, Professor**: **« Armor Traduction » (France)**

Journalism: Collaboration with Le Figaro (translation of articles from The New York Times)

Literature: Literary critic for a major French press group

Legal: Translation of legal documents for the Rennes District Court (Brittany, France)

Travel/tourism: Translation of tourism-related websites

Media/TV: Translations of cartoon scripts for the Belgian market

Technical: Translation of technical manuals, collaboration with companies delivering industrial

equipment worldwide

*2009- 2011* **Press correspondent (France)**

Ouest-France – French newspaper

*2008-2009* **French, English, History and Geography professor (France)**

Chamber of Trades

*2002 – 2005* **University professor (USA)**

(French: Language, Literature, phonetics, Civilization) – St Catherine University

*2002 – 2005* **Pre-school teacher (USA)**

French immersion school, now the French American school of Minneapolis

*2000 – 2002*  **French assistant (USA)**

St Catherine University

*1998* **Hotel receptionist (France)**

Hôtel des Dunes, Saint-Cast

**EDUCATION**

*2014-2016* **Law student**

La Sorbonne – Paris, France

*2005* **Degree in early childhood education (USA)**

Hennepin Technical College

*2002* **Master’s degree in English (France)**

*2000* **Bachelor’s degree in English (France)**

La Sorbonne – Paris IV University, France

*2000* **Diploma in English for travel and tourism**

(Franco – British Chamber of Commerce and industry)

*1999* **Diploma in English for business communication**

(Franco – British Chamber of Commerce and industry)

*1999* **TOEFL**

**LANGUAGES**

• French native

• English: Fluent

• Spanish: Advanced skills

**PUBLICATION OF BOOKS**

**•** *Inattendue*, a short story published by Editions de Matignon, November 2012

**•** *L’Ami Sincère*, a book/diary published by Editions Jacques Flament, January 2013

**OTHER**

**•** “Favorite teacher” - Congressional record, October 2004 - USA

• President of the French honor society Pi Delta Phi – University of St Catherine, USA

• Volunteer – Habitat for Humanity – Minneapolis, USA

• Volunteer English teacher (1996-1998) - France

• Proz certified pro